

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 38: Effizientes Spital

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zürich – Genf – München · [www.ie-group.com](http://www.ie-group.com)

Wir sind ein führendes General- und Totalunternehmen im Industriebau. Dank spezialisiertem Branchen-Know-how sind wir in der Lage, unseren Kunden Bau- und Betriebsplanung aus einer Hand anzubieten und die Realisierung zu garantieren. Wir suchen in Zürich

zur Verstärkung unseres Bereichs IE Life Science Engineering

## ArchitektIn/ProjektleiterIn

Dipl. Arch. ETH/FH mit Erfahrung in der Life Science Branche

Im Team mit Bau- und Betriebsplanern realisieren Sie anspruchsvolle Projekte mit Kosten-, Termin- und Qualitätsgarantien. Sie tragen Generalplanungsverantwortung auf hohem Niveau und koordinieren ein Netzwerk von Fachingenieuren und Spezialisten. Mit Ihrem Fachwissen und Ihrer Persönlichkeit sind Sie der Partner unseres Branchenleiters in der Akquisition und übernehmen sukzessive volle Projektleiterverantwortung bis zur Realisierung als GU/TU.

Sie verfügen idealerweise über Berufspraxis in der Pharma-/Biotech-/Gesundheitsbranche. In der Konzept- und Ausführungsplanung sind Sie sicher, Autocad können Sie anwenden. Sprachen F/E sind von Vorteil.

Die IE Gruppe ist zu 100% im Besitz der rund 60 Mitarbeitenden. Wir pflegen eine partnerschaftliche Arbeitsatmosphäre, in der wir Ihre Weiterbildung und Entwicklung in unserem Unternehmen gezielt fördern und wo Sie Ihren unternehmerischen Geist leben können. Auch selbstständigen Partnern bietet sich eine Chance für eine langfristige Zusammenarbeit und ausgezeichnete Referenzen.

**Wollen Sie innovativste Kunden bedienen und in einer aussergewöhnlichen Unternehmung arbeiten? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.**

IE Engineering Group AG, Herr Armin Ballweg, Geschäftsführer, Wiesenstr. 7, 8008 Zürich  
Direktwahl +41 44 389 86 26, E-Mail: [a.ballweg@ie-group.com](mailto:a.ballweg@ie-group.com)

### DIENER & DIENER ARCHITEKTEN

suchen eine/einen jungen

#### Hochbauzeichner/in

welche/welcher neben der Arbeit an internationalen Bauprojekten unser IT Support-Team unterstützt.

Sie verfügen über gute Anwenderkenntnisse unter Windows im Umgang mit CAD-Programmen, sowie der Microsoft Office Suite und haben Spass an der Arbeit mit dem Computer.

Wir bieten Ihnen selbständiges Arbeiten an Architekturprojekten als Hochbauzeichner/in (80%) und eine verantwortungsvolle Position als IT Mitarbeiter/in für den Anwendersupport (20%).

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung an:  
Diener & Diener Architekten, Frau Huber  
Henric Petri-Strasse 22, Postfach 4010 Basel



**Wir bauen**  
die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG ist mit der Projektierung und dem Bau der NEAT am Gotthard beauftragt (Gotthard-, Ceneri- und Zimmerberg-Basistunnel). Weitere Informationen über das Projekt finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch).

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams in **Luzern** eine/n

## Projektleiter/in Ausführungsprojektierung

Sie koordinieren und steuern die Ausführungsprojektierung, die Termine für die Planerstellung und überprüfen die Pläne. Sie betreuen die Nahtstellen für den Rohbau der Achse Gotthard, die abschnittübergreifenden Bestellungen und Projektänderungen und stellen deren Dokumentation sicher. Die Aufgaben erarbeiten Sie in enger Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der einzelnen Bereiche und beauftragten Ingenieuren.

#### Ihr Profil

Sie sind ein/e initiative/r und teamfähige/r Bauingenieur/in ETH/FH oder Techniker/in HF mit breit abgestütztem Fachwissen im Verkehrswegebau und/oder Tunnelbau sowie im Projektmanagement. Sie zeichnen sich aus durch vernetzte Denk- und analytische Vorgehensweise. Die selbständige Aufgabenerfüllung erfordert zudem eine rasche Auffassungsgabe, Organisationstalent, Überzeugungs- und Durchsetzungsfähigkeit sowie Gewandtheit im sprachlichen Ausdruck. Italienischkenntnisse sind von Vorteil.

#### Wir bieten

Eine abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit in einem jungen, motivierten Team und attraktive Anstellungsbedingungen. Einen modern eingerichteten Arbeitsplatz im Bahnhof Luzern. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

#### AlpTransit Gotthard AG

Corinne Emmenegger  
Leiterin Personal  
Zentralstrasse 5  
CH-6003 Luzern

Möchten Sie auch mitwirken am Bau der Zukunft?  
Frank Pochop, Leiter Ausführungsprojektierung und Rohbau Ausrüstung, Tel. 041 226 06 54, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



## BÄNZIGER PARTNER AG

Wir sind ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurunternehmen mit Büros in den Kantonen Zürich, Aargau, St. Gallen und Graubünden. Unsere Firmengruppe ist tätig im Brückenbau, im konstruktiven Ingenieurbau, im Hoch-, Tief-, Strassen- und Bahnbau, sowie in der Bauwerkserhaltung

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams in **Baden**, per Januar 2009 eine/n motivierte/n

## Bauingenieur/in ETH/FH mit Erfahrung im Bereich Statik und Konstruktion im Brückenbau und Hochbau.

Wir erwarten von Ihnen ein solides Fachwissen, exaktes, selbständiges Arbeiten, hohe Flexibilität und Leistungsbereitschaft, Teamfähigkeit sowie die Bereitschaft zur Weiterbildung.

Wir bieten eine vielseitige, interessante Tätigkeit, fachlichen Rückhalt, eine moderne Infrastruktur, ein kollegiales Arbeitsklima und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen! Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an untenstehende Adresse

#### Bänziger Partner AG

Ingenieure + Planer SIA USIC  
Wettingerstrasse 29  
5400 Baden

Herr H. Fehlmann  
Tel. 056 221 62 21  
E-Mail: [h.fehlmann@bp-ing.ch](mailto:h.fehlmann@bp-ing.ch)  
[www.bp-ing.ch](http://www.bp-ing.ch)

IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Verkehr und Tiefbau ist zuständig für Planung, Projektierung, Bau und Unterhalt von Kantonsstrassen sowie für den öffentlichen Verkehr.

**Im Rahmen einer Nachfolgeregelung suchen wir für die Abteilung Strassenbau einen/eine Projekt- und Oberbauleiter/in Grossprojekte. Arbeitsort ist Solothurn.**

- ▶ **Aufgabenbereich** Sie übernehmen das Projektmanagement in den Phasen Planung bis Realisierung von komplexen Strassenbauvorhaben. Sie definieren und leiten die Arbeiten von Ingenieurbüros. Sie begleiten die Durchführung von Umweltverträglichkeitsprüfungen und das Verfassen von Raumplanungsberichten. Sie führen Einspracheverhandlungen durch und bereiten Plangenehmigungen vor. Sie führen Ausschreibungen und Vergaben durch. Sie wirken bei der Bearbeitung von Gesuchen von Gemeinden oder Dritten sowie bei politischen Vorstössen mit.
- ▶ **Wir erwarten** Sie sind ein/eine Bauingenieur/in ETH/FH (HTL) oder haben eine gleichwertige Ausbildung mit mehrjähriger Erfahrung in der Projektierung (inkl. Plangenehmigungsverfahren) und in der Realisierung von Strassenbauvorhaben. Verhandlungs- und Organisationsgeschick, gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise sowie Teamfähigkeit gehören zu Ihren Stärken. Sie haben Interesse an administrativen Aufgaben und sind in der Lage, Informatikhilfsmittel wie MS-Office-Programme zielgerichtet einzusetzen. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.
- ▶ **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn. Vielseitige technische und interessante Aufgaben mit grosser Selbstständigkeit und Eigenverantwortung.
- ▶ **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Roger Schibler, Abteilungsleiter Abteilung Strassenbau, Telefon 032 627 24 38.
- ▶ **Anmeldung** Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 26.09.08 an: Personalamt, Ref.-Nr. 104, Rathaus, 4509 Solothurn.

sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

IIIIII  
**Projekt- und  
Oberbauleiter/in**

IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Verkehr und Tiefbau ist zuständig für Planung, Projektierung, Bau und Unterhalt von Kantonsstrassen sowie für den öffentlichen Verkehr.

**Für die Abteilung Strassenbau suchen wir einen/eine Stv. Abteilungsleiter/in und Leiter/in Projektmanagement Kreis III (Bezirke Dorneck und Thierstein). Arbeitsort ist Solothurn.**

- ▶ **Aufgabenbereich** Stellvertretung des Abteilungsleiters und Sicherstellung des Projektmanagements im Kreis III als Gebietsverantwortlicher. Vertretung der Abteilung in Kommissionen und Arbeitsgruppen. Direkte Ansprechperson für unsere Kunden im Kreis III. Selbstständiges Projektmanagement in den Phasen Planung bis Realisierung von Erhaltungs-, Aus- und Neubaumassnahmen im Strassenbau. Beantwortung von parlamentarischen Vorstössen. Beurteilung von Bauvorhaben mit Auswirkungen auf das Strassennetz. Überwachung und Vollzug der Zielsetzungen der Abteilung. Jahres- und Mehrjahresplanung der Strassenbauinvestitionen.
- ▶ **Wir erwarten** Bauingenieurstudium ETH/FH oder gleichwertige Ausbildung. Zusatzausbildung in Betriebswirtschaft erwünscht. Erfahrung in der Führung von Mitarbeitenden. Erfahrung in der Planung, Projektierung, Ausschreibung und Realisierung von Erhaltungs-, Aus- und Neubaumassnahmen im Strassenbau. Kenntnisse in der Verkehrsplanung. Belastbare Persönlichkeit mit hoher Sozialkompetenz. Gewandtheit in mündlicher und schriftlicher Kommunikation. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.
- ▶ **Wir bieten** Anspruchsvolle, interessante und vielseitige Tätigkeit mit hoher Eigen- und Führungsverantwortung. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn.
- ▶ **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Roger Schibler, Abteilungsleiter Strassenbau, Tel. 032 627 24 38 oder Urs Haussener, Stv. Abteilungsleiter Strassenbau, Tel. 032 627 26 38.
- ▶ **Anmeldung** Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 26.09.08 an: Personalamt, Ref.-Nr. 109, Rathaus, 4509 Solothurn.

sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

IIIIII  
**Stv. Abteilungsleiter/in  
Strassenbau**

**K N E L L W O L F**

Erfolgsmanagement für Planung • Bau • Immobilien

**Knellwolf. Seit Jahren die Experten am Bau, wenn es um Fachkräftevermittlung, Personalmanagement und Nachfolgeplanung geht. Weil wir das Ganze sehen.**

Unsere Auftraggeberin ist ein traditionsreiches Unternehmen mit einem seit vielen Jahren kontinuierlichen Auftragsbestand. An mehreren Standorten im Kanton Aargau beschäftigt es ein Team von ca. 35 Mitarbeitenden. Das Unternehmen ist spezialisiert auf die Fachgebiete Kommunaler Tiefbau und Vermessung und ist regional stark verankert. Zur Verstärkung der Geschäftsleitung sind wir beauftragt, einen erfahrenen und engagierten

## **Niederlassungsleiter mit Schwerpunkt Allgemeiner Tiefbau**

zu suchen. Vom zukünftigen Stelleninhaber erwarten wir neben einer Ausbildung als Bauingenieur ETH / FH einige Jahre Erfahrung im Bereich Allgemeiner Tiefbau mit Schwerpunkt Siedlungsentswässerung. Zum Führungsauftrag gehört neben der Niederlassungsleitung die Führung des Fachbereiches Infrastruktur mit ca. 15 Mitarbeitenden. Die technische und personelle Leitung interessanter Projekte, die Kundenakquisition sowie die Unterstützung des Gesamtleiters resp. der anderen Fachbereiche bilden weitere Schwerpunkte der Arbeit.

Die vielseitige Aufgabe ist geeignet für Kandidaten, die den Geschäftserfolg dank einer erfolgreichen Zusammenarbeit mit neuen und bestehenden Kunden vorantreiben möchten. Aufgrund der starken regionalen Verankerung des Unternehmens wäre ein bestehendes Netzwerk im Wirkungsraum Aargau von Vorteil. Initiative, Engagement und gute kommunikative Fähigkeiten werden erwartet und ermöglichen es dem Kandidaten,

## **Partner**

in diesem zukunftsorientierten Unternehmen zu werden.

Sie möchten die Zukunft mitgestalten und Ihren beruflichen Erfolg leben und voran bringen? Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf oder Ihre Unterlagen. Diskretion ist selbstverständlich.

Claudia Willi

**Knellwolf & Partner AG**

Schaffhauserstr. 272, 8057 Zürich · T 044 311 41 60 · F 044 311 41 99  
claudia.willi@knellwolf.com · www.knellwolf.com

**FOAMGLAS®** mit Sitz in Rotkreuz ZG ist ein sehr erfolgreiches Handelsunternehmen im Bereich Isolationsmaterialien für den Hochbau sowie die Industrie und beschäftigt rund 30 Mitarbeiter. Das Unternehmen gehört zur weltweit tätigen Pittsburgh Corning Corporation.

Infolge Neuorganisation suchen wir einen

## VERKAUFSLEITER

*In dieser Kaderfunktion tragen Sie die Verantwortung für die Umsetzung der strategischen Zielsetzungen mit voller Ergebnisverantwortung. Dazu steht Ihnen ein erfahrenes Verkaufsteam sowie eine eingespielte Innendienstorganisation zur Seite. Damit der Markt optimal betreut werden kann, verlangt diese Position eine aktive Verkaufsbereitschaft und Reisebereitschaft.*

*Sie besitzen Führungs- und Verkaufserfahrung, haben eine abgeschlossene Ausbildung als Architekt / Bauingenieur oder als Baumeister und verfügen über mehrjährige Verkaufserfahrung. Gute mündliche Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind Bedingung.*

*Falls Sie diese interessante und vielseitige Aufgabe interessiert, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:*

**Monika Ritter, Personalberatung, Sonnmattweg 1, 5620 Bremgarten.**

## Rapp | Trans

Rapp Trans erarbeitet nachhaltige Lösungen für den Individualverkehr und den öffentlichen Verkehr, für den Güter- und den Personentransport. Rapp Trans zählt in der Schweiz zu den auf diesem Gebiet führenden Unternehmen.

Zur Ergänzung unseres jungen und engagierten Teams suchen wir für die Bearbeitung von Planungsaufgaben im Personenverkehr (MIV und ÖV) eine/einen

### Projektleiter/in Verkehrsplanung

#### Sie bieten uns:

- Hochschulabschluss als Verkehrsingenieur, Verkehrsökonom oder vergleichbare Ausbildung
- sehr gute Kenntnisse des Schweizer Marktes im Bereich der Verkehrsplanung
- mind. 5 bis 8 Jahre Berufserfahrung in der Verkehrsplanung
- Erfahrung in der Anwendung von Verkehrsmodellen und Bewertungsverfahren von Vorteil
- Freude an der Kundenbetreuung
- ausgewiesene Akquisitionstätigkeit
- Gewandtheit in Wort und Schrift
- gute Englisch- und Französischkenntnisse
- initiatives und kommunikatives Verhalten sowie systematische Arbeitsweise

#### Wir bieten Ihnen:

- Leitung von vielseitigen und anspruchsvollen Projekten in der Verkehrs- und Mobilitätsplanung
- angenehmes Arbeitsumfeld in einem motivierten Team
- attraktive Anstellungskonditionen und Entwicklungsmöglichkeiten mit mittelfristiger Führungsverantwortung
- Arbeitsplatz an unserem Hauptsitz in Basel nahe Bahnhof SBB

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Philipp Bertschi Tel. 061 335 78 04, philipp.bertschi@rapp.ch. Informationen über unsere Firma finden Sie unter [www.rapp.ch](http://www.rapp.ch)  
Rapp Trans AG, Hochstrasse 100, CH-4018 Basel

## Kanton Zug

Der Kanton Zug sucht für das Tiefbauamt per 1. Februar 2009 oder nach Vereinbarung eine/n

### Bereichsleiter/in Strassenerhaltung

Sie sind verantwortlich für den Unterhalt der Zuger Kantonsstrassen. Sie erarbeiten Instandsetzungskonzepte und sind zuständig für die umfassende Abwicklung der baulichen Erhaltungsmassnahmen. Ausserdem übernehmen Sie die Gesamtleitung von anspruchsvollen kleinen bis mittleren Strassenprojekten von der Budgetierung über die Projektierung, Ausschreibung bis zur Ausführung und Abrechnung.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen)



Die **Dienststelle Immobilien** ist spezialisiert für Immobilien- und Baufachberatungen. Sie vertritt als Eigentümerin und Bauherrin die Interessen des Kantons Luzern im Immobilienbereich.

Für unsere Abteilung Baumanagement suchen wir per 1.1.2009 oder nach Vereinbarung eine/n

## Team-/Projektleiter/in Spitalbauten (100%)

### Aufgabenbereich

- Sie führen selbstständig das Spitalbau-Team mit drei Mitarbeiter/innen
- Sie koordinieren in Zusammenarbeit mit dem Spitalbetrieb die Instandsetzungs-, Umbau-, und Neubauprojekte
- Sie überwachen den baulichen Zustand der Spitalbauten und erarbeiten die Budget- und langfristige Finanzplanung
- Sie führen als Projektleiter/in anspruchsvolle Spitalprojekte nach dem Bedarfsentscheid bis zur Bauvollendung

### Anforderungen:

- Sie sind Architekt/in FH/ETH mit mehrjähriger Berufserfahrung im Spitalbau
- Sie verfügen über Führungserfahrung
- Sie haben bereits Erfahrung im Projektmanagement
- Sie verfügen über Sachkompetenz in gestalterischen, bautechnischen und bauökonomischen Fragen
- Sie sind eine selbstständige und belastbare Persönlichkeit mit hoher Eigenverantwortung
- Sie sind kommunikativ und gewandt in Wort und Schrift

### Wir bieten:

- Eine abwechslungsreiche, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Eine Zusammenarbeit in einem motivierten und kompetenten Team
- Einen modernen Arbeitsplatz an zentraler Lage in Luzern

Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Leiter Abteilung Baumanagement, Franz Müller, dipl. Ing. FH/NDS-U (Telefon: 041 228 50 66, E-Mail: franz.mueller@lu.ch). Weitere Informationen über die Dienststelle Immobilien und den Kanton Luzern finden Sie im Internet unter [www.immobilien.lu.ch](http://www.immobilien.lu.ch) oder [www.lu.ch](http://www.lu.ch).

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis 10. Oktober 2008 unter Angabe der Kennziffer 2338 an das Finanzdepartement, Dienststelle Personal, Hirschengraben 36, 6002 Luzern. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

## BEARTH & DEPLAZES ARCHITEKTEN

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Dipl. Architektin(en) ETH oder FH

mit einigen Jahren Berufserfahrung für die Entwurfs-, Ausführungsplanung und allgemeine Projektleitungsaufgaben eines interessanten Bauvorhabens.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Daniel Ladner.

Bearth & Deplazes Architekten AG  
Wiesentalstrasse 7  
7000 Chur  
Tel. 081 354 93 00  
[info@bearth-deplazes.ch](mailto:info@bearth-deplazes.ch)



Chaque jour, CFF Voyageurs transportent plus de 800'000 clients dans 5'000 trains en leur assurant confort, sécurité et ponctualité. Nous élaborons et commercialisons notre offre nationale et internationale au sein de l'unité d'affaires Grandes lignes. Nous cherchons pour notre siège à Berne une personne motivée en qualité de

## Planificateur/trice d'offre pour la Suisse romande

Dans le domaine passionnant et varié de la planification stratégique de l'offre, vous élaborerez des concepts d'offre à moyen et long terme pour le trafic régional et grandes lignes, au sein de groupes de projets interdisciplinaires. Vous élaborerez des concepts dans un processus itératif de planification en tenant compte du marché (offre/demande), du matériel roulant et de l'infrastructure. Vous défendez en outre ces concepts d'offre dans le cadre des CFF et vis-à-vis des partenaires externes. Nos experts en modélisation de la demande vous soutiennent dans l'évaluation de l'extension de l'offre ferroviaire à l'aide d'analyses de marché et de prévisions de fréquentation. Plus de détails sous [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs).

Avec nous, vous êtes sur la bonne voie! Dans un environnement diversifié, nous vous proposons des conditions de travail attractives et des perspectives de carrière intéressantes. Taux d'occupation 80–100%.

Madame Manon Delisle se tient volontiers à votre disposition pour de plus amples informations: tél. 051 220 10 24 ou e-mail [manon.delisle@sbb.ch](mailto:manon.delisle@sbb.ch).

Veuillez envoyer votre dossier de candidature aux CFF Voyageurs, P-PE-CSS-JBT, WYPA OG8, Wylterstrasse 123/125, 3000 Berne 65.  
Réf: 41646

Pour consulter d'autres offres d'emploi et tout connaître sur la qualité des prestations des CFF, nous vous invitons à visiter le site [www.cff.ch](http://www.cff.ch).



**Stadt Zürich**  
Entsorgung + Recycling

ERZ Entsorgung + Recycling Zürich schafft Lebensqualität für die Bevölkerung in und um Zürich: Wir sammeln und verbrennen Kehricht, klären das Abwasser und reinigen das Strassennetz. Wir kompostieren Grüngut, unterhalten die Sammelstellen, betreiben Recyclinghöfe und produzieren Heizenergie und Warmwasser.

Wir von der Entwässerung unterhalten und planen das 1000 Kilometer lange Kanalnetz im Untergrund von Zürich.

Um diese bedeutende Infrastruktur zu erhalten, bedarf es einer umfassenden Massnahmenplanung. Zur Verstärkung unseres Teams «Generelle Entwässerungsplanung» bei dieser zentralen Aufgabe suchen wir Sie als

## Ingenieur/in Siedlungs- entwässerung

### Anforderungen:

- Durchführung und Dokumentation von hydraulischen Berechnungen mit dem Programm BaSYS L.E.O. inkl. Entwässerungskonzept und Massnahmenplanung
- Erarbeiten von Netzoptimierungen unter Berücksichtigung von Kanalzustand und hydraulischen Engpässen
- Erarbeiten von Lösungsmöglichkeiten zur Erneuerung und Sanierung des städtischen Abwassernetzes: Auslösung, Definition, Begleitung und Controlling
- Überwachen der Wirtschaftlichkeit von geplanten Massnahmen zur Sanierung des Entwässerungsnetzes
- Unterstützung bei der Bearbeitung und Nachführung von Zustandsberichten im Rahmen des Generellen Entwässerungsplanes; Möglichkeit zur Übernahme von Teilprojektleitungen

### Aufgabengebiet:

- Dipl. Bau-, Kultur- oder Umweltingenieur/in ETH, Fachhochschule oder TU
- Erfahrung in der Siedlungsentwässerung
- Flair für Zahlen, Hydraulik und komplexe Zusammenhänge
- Freude am Umgang mit GIS-Arbeitsmitteln (Geomedia Pro) und Hydraulik-Software
- Ausgeprägtes Kosten-/Nutzenverständnis
- Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen mit guten Sozialleistungen.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an Stadt Zürich, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Frau Karin Hobi, Personalbereichsleiterin, Bändlistrasse 108, 8010 Zürich, E-Mail: karin.hobi@zuerich.ch, Tel: 044 645 53 79, www.erz.ch

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements



**Stadt Zürich**  
Grün Stadt Zürich

Zürich ist eine grüne Stadt. Das Stadtbild und die Lebensqualität werden massgeblich geprägt von Parkanlagen, den See- und Flussufern, Sportanlagen, historischen Gärten, Naturschutzgebieten und Friedhöfen. Hinzu kommen ausgedehnte Wälder und Landwirtschaftsflächen, die Stadtgärtnerei, die Sukkulenten-Sammlung und der Wildnispark im Sihlital. Die Naturräume zu planen, zu bauen, zu unterhalten sowie der Bevölkerung zu vermitteln, gehört zu den Hauptaufgaben der rund 450 Mitarbeitenden von Grün Stadt Zürich.

Der Fachbereich Freiraumberatung begleitet private und öffentliche Bau- und Planungsträger sowie planende städtische Dienststellen in allen Freiraumfragen, bei Baugesuchen, bei Arealentwicklungen, qualitativen Verfahren, Projekten zur Gestaltung des öffentlichen Raumes und Infrastrukturbauten.

Zur Verstärkung des Fachbereiches suchen wir eine/n

## Landschaftsarchitekt/in, 80–100%

### Aufgaben:

- Projektleitung im Bereich Verkehrsgrün und qualitativen Verfahren
- Beratung privater und öffentlicher Bau- und Planungsträger bei der Gestaltung des Grün- und Freiraumes
- Beurteilung von Baugesuchen, Sondernutzungsplanungen und Arealentwicklungen und Einflussnahme auf eine optimale Grünwirkung
- Begleitung von Gestaltungsprojekten im öffentlichen Raum und Infrastrukturbauten
- Koordination der Interessen der verschiedenen Fachbereiche bezüglich Grün- und Freiraumanliegen

### Anforderungen:

- Ausbildung auf Stufe Hochschule/Fachhochschule
- Vertiefte Kenntnisse in planerischen und gestalterischen Fragestellungen
- Praktische Erfahrung in ähnlichen Aufgabengebieten
- Freude am Führen anspruchsvoller Verhandlungen
- Talent zum Verfassen schriftlicher Stellungnahmen
- Fähigkeit und Bereitschaft, sich in komplexe Strukturen einzudenken

Wie bieten Ihnen ein lebhaftes, kollegiales Umfeld in einer zukunftsorientierten und gestaltbaren Fachdisziplin, fortschrittliche Arbeitsbedingungen und ein breit gefächertes Weiterbildungsangebot. Der Arbeitsort liegt im Herzen der Stadt Zürich in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofs. Die Stellenbesetzung erfolgt nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, die Sie bitte bis spätestens 26. September 2008 an folgende Adresse senden: Grün Stadt Zürich, Personal, Beatenplatz 2, 8001 Zürich. Stellenbezogene Fragen beantwortet Ihnen Karl Stammnitz, Telefon 044 412 27 70.

Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

## P. M.S.

Personalberatung Martin Schönenberger AG

### Bauökonomie und -ökologie... unsere Zukunft

Mit ihren äusserst professionellen Dienstleistungen im Baumanagement hat unsere Mandantin, in Zusammenarbeit mit Architekten, professionellen Bauherren und Investoren, schon manches Projekt beispielhaft umgesetzt. Ihre Stärken liegen insbesondere in den Bereichen der Beratung und Realisierung, der Projektsteuerung, der fachlich sehr versierten Bauleitung sowie dem Kostenmanagement. Für den Standort im Grossraum Zürich-Nord suchen wir einen innovativen, hoch flexiblen

## Kalkulator / Kostenplaner (w/m)

**Aufgaben:** Sie kalkulieren und optimieren selbständig, in Zusammenarbeit mit Architekten und weiteren Fachplanern, attraktive, anspruchsvolle Wohnbauprojekte, öffentliche Bauten sowie Industriebauten. Zudem unterstützen Sie die Projektleitung aktiv in der Projektumsetzung, insbesondere im Kosten- und Nachtragsmanagement. Sie tragen zu einer optimalen Projektabwicklung bei und zeichnen verantwortlich für die Einhaltung der vorgegebenen Qualitätsansprüche sowie der Termine und Kostenziele.

**Anforderungen:** Sie haben eine Grundausbildung zum Bauleiter, evtl. mit Weiterbildung zum Bauführer, Bautechniker, Bauökonom oder Architekt FH. Es werden mind. 3 Jahre Erfahrung in der Kalkulation von Klein- und Grossprojekten vorausgesetzt. Sie sind eine aktive, kommunikative und belastbare Persönlichkeit. Für Projekterläuterungen bei Ihren Auftraggebern ist ein gewisses Präsentationsflair unerlässlich. Zudem sollten Sie mit den neuesten bautechnischen Gegebenheiten vertraut sein und die Sprache von Design und Architektur verstehen.

**Kontakt:** Marcel Wüthrich, 071 227 24 49  
marcel.wuehtrich@pms-personal.ch



« Wussten Sie, dass ein Tintenfisch mit einer Höchstgeschwindigkeit von 110 km/h schwimmen kann? »

● P.M.S. vermittelt Wissen

Oberer Graben 22  
Postfach 1645  
9001 St.Gallen  
Telefon 071 227 24 44

www.pms-personal.ch  
info@pms-personal.ch



Mein Auftraggeber zählt zu den führenden Ingenieur- und Planungsunternehmen der Schweiz. Ein Unternehmensteil ist auf die Planungs- und Ausführungsbegleitung von hochwertiger Infrastruktur in den Bereichen Industrie, Hoch- und Tiefbau, Verkehr und Wasser spezialisiert. Für den weiteren Ausbau des Fachbereichs Abwasserreinigung und Abfall suchen wir eine **fachlich kompetente und unternehmerisch denkende jüngere Persönlichkeit** als

## Teamleiter/-in im Fachgebiet Abwasser

**Ihre Aufgaben:** Sie engagieren sich aktiv als der Verantwortliche für die Weiterentwicklung einer Gruppe auf dem Gebiet der Abwasserreinigung und der Schlammbehandlung. Zudem bringen Sie Ihre Kompetenzen in der Siedlungsentwässerung und der Wasserversorgung in das bestehende Team ein. Sie sind verantwortlich für die Umsetzung der Strategie im Zusammenhang mit der Übernahme eines spezialisierten Ingenieurbüros, dessen Fachkompetenz und Kundenbeziehungen wir in unser Unternehmen integrieren wollen. Unter Nutzung der Erfahrungen des bisherigen Inhabers entwickeln Sie die Kompetenzen und Kundenbeziehungen weiter und tragen dazu bei, dass das Know-how in eine bestehende grössere Abteilung übertragen werden kann.

**Ihr Profil:** Sie sind eine jüngere, leistungsbereite und flexible Persönlichkeit (Mann oder Frau) mit einer Ausbildung als Bauingenieur, Kultur- oder Verfahreningenieur einer anerkannten Hochschule mit vorzugsweise betriebswirtschaftlicher Weiterbildung und mindestens fünfjähriger Erfahrung in den oben genannten Fachgebieten. Idealerweise kennen Sie die Planungsbranche in einem ähnlichen Umfeld und haben sich in den Gebieten der Abwasserreinigung und Schlammbehandlung mit ähnlichen Führungsaufgaben bewähren können. Sie haben Projekte und Teams von Fachingenieuren bereits geleitet und haben Freude in der Akquisition und im Aufbau neuer Kundenbeziehungen. Idealerweise haben Sie auch bereits in Ihrem Fachgebiet eigene Netzwerke zu Kunden, Berufsverbänden und Auftraggebern. Sie kommunizieren gut auf Deutsch und Englisch und idealerweise auch in Französisch. Sie sind teamfähig, haben Macherqualitäten, sind zuverlässig und interessiert an einer neuen Herausforderung.

Sie erwartet in Zukunft eine interessante unternehmerische und fachliche Herausforderung mit grosser Selbständigkeit für die Gestaltung Ihres Verantwortungsbereiches sowie die Chance in einem wachsenden und modernen Unternehmen mit motivierten Mitarbeitenden und attraktiven Anstellungs- und Beteiligungsbedingungen durch Ihre Führungs- und Facherfahrung zum Erfolg des weiteren Ausbaus dieses Geschäftsfeldes massgeblich beizutragen. Ihr neuer Arbeitsort liegt in der Region Basel.

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre Bewerbung in der von Ihnen gewählten Form an den beauftragten Kurt W. Weirich, Dipl. Ing. ETH/SIA, WeiRiCh Consulting & Coaching, Sonnenbergstrasse 41, CH-6060 Sarnen. Wir freuen uns auch auf Ihre Vorabklärungen an Telefon 041 661 2020 oder an [weirich@effizienz.ch](mailto:weirich@effizienz.ch) resp. Ihre elektronische Bewerbung auch über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.



**Stadt Zürich**  
Tiefbauamt

#### Eine Stelle bei der Stadt? Eine Herausforderung für Sie?

Das Tiefbauamt ist ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich mit gut 300 Mitarbeitenden. Wir gestalten, projektieren, bauen und pflegen wichtige Teile der städtischen Infrastruktur und des öffentlichen Raumes.

In unserem Geschäftsbereich Projektierung + Realisierung betreiben wir ein kleines Technisches Büro mit 7,6 Stelleneinheiten und sechs Lernenden. Das Technische Büro erbringt für unsere Projektleitenden in der Vorstudie und im Vor- und Bauprojekt, teilweise im Ausführungsprojekt professionelle Dienstleistungen (im speziellen Zeichnerleistungen). Zur Leitung dieses Teams suchen wir per 1. Januar 2009 oder nach Vereinbarung den oder die

## Leiter/in Technisches Büro

Das Technische Büro wurde umorganisiert. Damit erhalten Sie die Möglichkeit, die neue Ausrichtung mitzugestalten. Dabei stellen Sie mit ihrem Team die termin-, qualitäts- und kostenkonformen Leistungen des Technischen Büros sicher. Sie sind wichtigste/r Ansprechpartner für die internen Ingenieure und sind Mitglied der Geschäftsbereichsleitung.

Sie verfügen über eine Grundausbildung als Bauzeichner und einen Fachhochschulabschluss als Bauingenieur/in. Von Vorteil sind auch Kenntnisse in Hydraulik und im städtischen Tiefbau. Einige Jahre Berufs- und Führungserfahrung, Dienstleistungsorientierung und unternehmerisches Denken runden das Profil ab.

Neben einer interessanten und herausfordernden Tätigkeit mit Arbeitsort in nächster Nähe zum Hauptbahnhof bieten wir Ihnen eine gute Infrastruktur, flexible Arbeitszeiten sowie attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten.

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Josef Fischer, Leiter Human Resources, Tiefbauamt der Stadt Zürich, Werdmühlplatz 3, 8021 Zürich. Für weitere Auskünfte steht Ihnen auch Vilmar Krähenbühl, Leiter Projektierung und Realisierung (044/412 23 39), gerne zur Verfügung. [www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt](http://www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt)

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements



**Stadt Bern**  
Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün

Unsere Direktion sorgt für den Bau und Unterhalt von städtischen Infrastrukturen und die Sauberkeit im öffentlichen Raum. Das Tiefbauamt ist zuständig für alle städtischen Tiefbauten.

Für unser Team Planung/Koordination suchen wir eine/n

### Projektleiterin / Projektleiter Siedlungsentwässerung

**Ihre Aufgaben:** Sie helfen mit, die Entwässerungsplanung in der Stadt Bern auf hohem Niveau zu halten und übernehmen bei der Umsetzung des Entwässerungskonzepts eine zentrale Rolle. Im Bereich der Stadtentwässerung koordinieren und leiten Sie die Projekte mit Gemeinden, Ämtern, Ingenieurbüros, Bauunternehmungen und Privaten. Im Weiteren leisten Sie Unterstützung in der Fliessgewässerplanung.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über einen Abschluss als Kultur-, Umwelt- oder Bauingenieur/in FH/ETH und über Erfahrung in der Siedlungsentwässerung sowie idealerweise im Bereich Fliessgewässer. Entsprechende Berufspraxis und Kenntnisse im Projektmanagement sind von Vorteil. Die Funktion erfordert Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung. Auskunft erteilt Ihnen gerne Jürg Pfluger, Leiter Entwicklung + Erhaltung, Tel. 031 321 67 64  
E-Mail: [juerg.pfluger@bern.ch](mailto:juerg.pfluger@bern.ch)

Tiefbauamt der Stadt Bern, Personal,  
Postfach 8421, 3001 Bern  
[sonja.wiedmer@bern.ch](mailto:sonja.wiedmer@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## Innovativer Bautenschutz mit Nano-Technologie

**Schimmelpilze  
ungesundes Klima  
in Innenräumen**

**Algen- und Moosbefall  
an Fassaden**



**Bioni**  **cs**<sup>®</sup>  
intelligent coatings

Bioni für innen und aussen - DIE Lösung für den nachhaltigen Schutz vor Algen und Schimmel an Fassaden und in Innenräumen.

**Zum Wohl des Menschen und der Umwelt OHNE  
schädliche Gifte und Konservierungsstoffe!**  
Ausführung in der ganzen Schweiz!

**Sie finden uns an der Baumesse in Zürich  
in Halle 2 am Stand Nr. B13.**

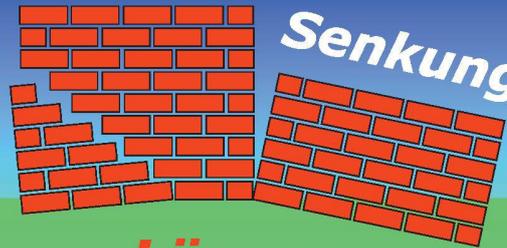
ATHECO AG - Rossbodenstrasse 15 - 7007 Chur  
Tel. +41 (0)81 250 12 24  
[www.nano-bautenschutz.ch](http://www.nano-bautenschutz.ch)



## Baugrund-Problem?

Risse

Senkung



**Lösung:**

**Baugrund-Verfestigung  
z.B. mittels  
Kunstharz- oder Zement-Injektionen**

... natürlich von **SoilTec**  
... weil Ihnen Kompetenz, Preis und  
Kundenzufriedenheit wichtig sind.

**Beratung und Angebot anfordern!**

**Telefon 0800 400 111**  
**SoilTec AG [www.soiltec.ch](http://www.soiltec.ch)**

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Volontärin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mösching (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.- | Ausland: Fr. 365.- | Euro 244.-  
Studierende CH: Fr. 140.- | Studierende Ausland: Fr. 225.- |  
Euro 150.-  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.- | Ausland: Fr. 192.- | Euro 128.-  
Studierende CH: Fr. 75.- | Studierende Ausland: Fr. 117.- |  
Euro 78.-  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.- | Ausland: Fr. 37.- | Euro 25.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dübikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>